FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

55 — 216

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Page 5 7201

Province Ontario — District No. 55 West Algoma — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No 3 — {in / dans} Steelton Town — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Geo. R. Lindsay — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVELIHOOD. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Give lot or range of concession, city, town or village. Enter name of municipality if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Inscrire le lot ou le rang de concession, ou le numéro du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou de la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte pour le public.	State where person is usually employed, or if not employed, how long since last employed. / Etat où la personne est généralement employée, ou si elle ne travaille pas, depuis quand elle ne travaille plus.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal en 1910.	Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in calendar year. / Coût de l'assurance en durant l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English, if not, language spoken. / Sait parler anglais, sinon quelle langue parle-t-elle.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
33	44	Saari Kalle	Duplex st	m	Head	M	Dec	1868	27	Finland	1909	no	Finland	Finnish	Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finnish			
		" Elsa	"	f	wife	m	aug	1888	22	Finland	1910		Karelian	Finnish	Lutheran																		yes	yes	Finnish			
		" Toivi	"	f	Daughter	S	July	1910	10/12	Finland	1910		Finnish	Finnish	Lutheran																		yes	yes	Finnish			
38	45	Pyybrantikko	"	m	Head	M	Nov	1879	31	Finland	1907	no	Finland	Finnish	Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finnish			
		" Amanda	"	f	Wife	M	Nov	1882	28	Finland	1907		Finland	Finnish	Lutheran																		yes	yes	Finnish			
		" Frank	"	m	Son	S	april	1909	2	Ont																							yes	yes	Finnish			
144	46	Stanhope Ernest Burgs	"	m	Head	M	Sept	1874	28	Ont			English	Canadian	Baptist	Engineer																						
		" Mary S	"	f	wife	M	aug	1882	28	Ont			English	Canadian	Baptist																						
		" Beulah	"	f	Daughter	S	May	1904	5	N.S.A			English	Canadian	Baptist																						
		" Eloise	"	f	Daughter	S	July	1908	1/12	N.S.A			English	Canadian	Baptist																						
		" Alma	"	f	Daughter	S	May	1902	9	Ont			English	Canadian	Baptist																						
		" Ruby	"	f	Daughter	S	Oct	1904	6	Ont			English	Canadian	Baptist																						
		" Margaret	"	f	Daughter	S	Dec 9	1910	22	Ont			English	Canadian	Baptist																						
	47	Matti Saarela	"	m	Head	M	Mar	1864	24	Finland	1910	no	Finland	M.S.A	Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finnish			
		" Paddie	"	f	wife	M	April	1866	24	Finland	1904		Finland		Lutheran																		yes	yes	Finnish			
		" Irene	"	f	Daughter	S	March	1898	3	Ont			Finland	Canadian	Lutheran																						
		" Wilho	"	m	Son	S	aug	1910	7/12	N.S.A			Finland	M.S.A	Lutheran																						
	48	Saya Eriel	"	m	Head	M	April	1882	28	Finland	1911	no	Finland	M.S.A	Lutheran																						
		" Emilia	"	m	wife	M	July	1888	21	Finland	1907		Finland	Finland	Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finland			
		" Lasare	"	f	Daughter	S	Jan	1910	11/12	N.S.A			Finland	M.S.A	Lutheran																						
40	49	Niemi Yoakim	"	m	Head	M	Nov	1881	29	Finland	1902	no	Finland	P. of F.	Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finland			
		" Emma	"	f	wife	M	May	1881	30	Finland	1907		Finland		Lutheran																		yes	yes	Finland			
		" Arne	"	m	Son	S	June	1909	2	Ont			Finland	Canadian	Lutheran																		yes	yes	Finland			
		" Helena	"	f	Daughter	S	March	1911	2/12	Ont			Finland	Canadian	Lutheran																						
		" Edwin	"	m	Brother	S	Jan	1878	33	Finland	1911	n	Finland		Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finland			
41	50	Nieminen David	5th ave	m	Head	M	May	1878	33	Finland	1907		Finland	Finn	Lutheran	Labourer																	yes	yes	Finland			
		" Aino	"	f	wife	M	april	1880	31	Finland	1907		Finland	Finn	Lutheran																		yes	yes	Finland			
		" Eino	"	m	Son	S	Jan	1903	8	Finland	1907		Finland		Lutheran																		yes	yes	Finland			
		" Einar	"	m	Son	S	Nov	1905	5	Finland	1907		Finland		Lutheran																		8	yes	yes	Finland			
		" Eino	"	m	Son	S	Dec	1907	3	Finland	1907		Finland		Lutheran																					Canada			
		Koivunmaki John	"	m	Lodger	W	Dec	1888	33	Finland	1908	n	Finland		Lutheran	Labourer																				Finland			
		" Hattie		m	Lodger	S	"	1905	5	Finland	1908		Finland		Lutheran																		4	yes	yes	Finland			
43	52	Demarke Joseph M.	4th	m	Head	M	March	1864	41	U.S.A	1903	n	Polish	U.S.A	R. Catholic	Lodger																						
		" Kate	"	f	wife	M	Dec	1875	35	U.S.A	1904		Slavonian	U.S.A	R. Catholic																						
		" Wladam	"	m	Son	S	July	1897	15	U.S.A	1904		Polish	U.S.A	R. Catholic																						
		" Maxmis	"	f	Daughter	S	Oct	1898	13	U.S.A	1904		Polish	U.S.A	R. Catholic																						
		" Mable	"	f	Daughter	S	Nov	1900	10	U.S.A	1904		Polish	U.S.A	R. Catholic																						
45	54	Lennefaud Marion	"	m	Head	M	Sept	1871	39	U.S.A	1910		German	U.S.A	Methodist	Teacher																						
		" Catherine E	"	f	wife	M	June	1883	27	U.S.A	1910		German	U.S.A	Methodist																						
46	56	Wagjian George	"	m	Head	M	July	1865	45	Ont			Irish	Canadian	Anglican	Engineer																						
		" Ellen Jane	"	f	wife	M	June	1868	42	Ont			Irish	Canadian	Anglican																						
		" Alice	"	f	Daughter	S	March	1887	22	Ont			Irish	Canadian	Anglican	Nurse																						
		" Ruby	"	f	Daughter	S	May	1891	20	Ont			Irish	Canadian	Anglican	Saleslady																						
		" Maude M.	"	f	Daughter	S	May	1894	17	Ont			Irish	Canadian	Anglican	at Home																						
		" Florence	"	f	Daughter	S	Sept	1898	14	Ont			Irish	Canadian	Anglican																						
		" Gordon	"	m	Son	S	Sept	1900	10	Ont			Irish	Canadian	Anglican																						
		" Agnes V	"	f	Daughter	S	May	1902	9	Ont			Irish	Canadian	Anglican																						
47	54	Fanning Thomas	"	m	Head	M	Aug	1859	51	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Inspecting																						
		" Elizabeth	"	f	wife	M	Mch	1864	46	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
		" Marguette Jr	"	f	Daughter	S	Nov	1903	8	N.S.A			Irish	Can	R. Catholic																						

49 / 48